

NHÀ THỜ VIỆT NAM LONDON

117 Bow Common Lane, E3 4AU

Phone: 020 7987 3477 Mob.: 07702 601 644

Lễ Chúa Nhật: 12 giờ trưa Lễ I; 15.15pm Lễ II

Lễ Thiếu Nhi: 10.30am

tại Trường Công Giáo Việt Nam

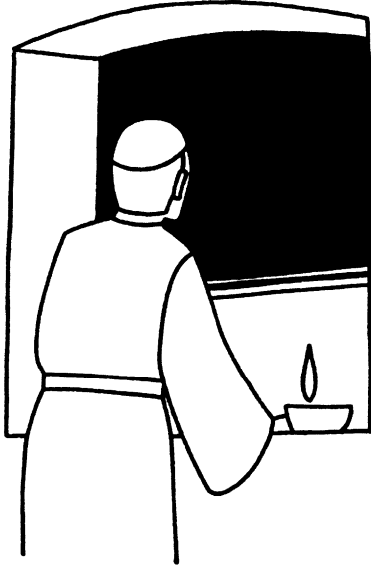
130 Poplar High Street, London E14 0AG

email: nhatholondon@gmail.com

www.lavang.co.uk

CHÚA NHẬT 1 MÙA VỌNG-B

30/11/2008 - Thánh Vịnh tuần I



Nhập Lễ

1. Xin cho lòng chúng con luôn mở rộng chờ mong Chúa đến. Xin cho lòng chúng con luôn thấm nồng một tình yêu mến. Xin cho lòng chúng con luôn khát khao, luôn ước ao một thế giới sướng vui dạt dào, một thế giới không còn khổ đau.

ĐK: Để Chúa đến trong cuộc đời, để Chúa đến mang ơn Trời, nguồn hạnh phúc cho con người, nguồn cứu rỗi cho mọi nơi.

2. Xin cho lòng chúng con không oán hờn và không ghen ghét. Xin cho lòng chúng con luôn quảng đại và luôn tha thứ. Xin cho lòng chúng con yêu mến người, yêu suốt đời, chỉ biết sống hiến dâng phục vụ và hướng đến ân tình trời cao.

3. Xin cho lòng chúng con như máng cỏ tỏa nồng hơi ấm. Nên nơi Ngài nấu thân khi xuống trần một đêm cô vắng. Cho con được ủi an ai khóc than, ai khó khăn, giọt nước mắt sẽ nên nụ cười và tiếng hát vang dậy trần gian.

BÀI ĐỌC I: Is 63, 16b-17; 64, 1. 3b-8

Trích sách Tiên tri Isaia.

Lạy Chúa, Chúa là Cha và là Đấng Cứu Chuộc chúng con: danh Chúa đã có từ muôn đời. Lạy Chúa, tại sao Chúa để chúng con đi lạc xa đường

Chúa, và làm cho tâm hồn chúng con trở nên chai đá, không còn biết kính sợ Chúa nữa? Vì các tôi tớ Chúa, các chi tộc thừa hưởng gia nghiệp Chúa, xin hãy đoái nhìn lại.

Xin Chúa băng qua các tầng trời mà ngự xuống: các núi đồi rung chuyển trước tôn nhan Chúa. Chúa đã ngự xuống và các núi đồi rung chuyển trước tôn nhan Chúa. Đó là việc từ xưa đến nay chưa từng có ai nghe thấy; lạy Chúa, không tai nào nghe thấy không mắt nào nhìn thấy một chúa nào khác ngoài Chúa đã dành những hồng ân cho những ai trông đợi Chúa. Chúa đã đón tiếp kẻ hân hoan thi hành công lý, và nhớ đến Chúa khi đi trong đường lối Chúa.

Này Chúa thịnh nộ, vì chúng con đã phạm tội. Chúng con đã luôn luôn ở trong tình trạng tội lỗi, thì làm sao sẽ được cứu rỗi? Tất cả chúng con đều đầy vết nhơ, và công nghiệp chúng con đều như chiếc áo dơ bẩn.

Và không còn ai kêu cầu thánh danh Chúa, không còn ai tinh thức để bám lấy Chúa. Chúa đã ẩn nấp không cho chúng con nhìn thấy nữa, và Chúa đã phó mặc chúng con cho quyền lực tội lỗi. Tuy nhiên, lạy Chúa, Chúa là Cha chúng con, chúng con là đất sét, còn Chúa là người thợ gốm, tất cả chúng con đều do tay Chúa làm nên.

Đó là lời Chúa.

ĐÁP CA: Tv 79, 2ac và 3b. 15-16. 18-19 (hát)

ĐK: Lạy Chúa, xin phục hồi dân Ngài. Nguyên thánh Danh rạng soi để cứu độ bầy tôi.

1. Chúa là đấng chặn dất bầy chiên của Ngài, là mục tử nhà Israen, xin đến cứu độ chúng con.
2. Xin Ngài hãy nhìn viếng vườn nho của Ngài. Và gìn giữ cùng hãy trông nom. Xin Chúa xuống ơn Thánh ân.
3. Chúa phù gúp người sống ở ngay bên Ngài. Nguyên cầu Chúa đổ xuống muôn ơn. Con sẽ xuống ca chúc khen.

ĐÁP CA: Tv 79, 2ac và 3b. 15-16. 18-19 (đọc)

Đáp: Lạy Chúa là Thiên Chúa chúng con, xin cho chúng con được phục hồi, xin tỏ thiên nhan hiển từ Chúa ra, hầu cho chúng con được ơn cứu sống (c. 4).

Xướng: 1) Lạy Đấng chặn dất Israel, xin hãy lắng tai! Chúa ngự trên các Vệ Binh Thần, xin hiện ra trong sáng láng. Xin thức tỉnh quyền năng của Chúa, và ngự tới để cứu độ chúng con. - Đáp.

2) Lạy Chúa thiên binh, xin thương trở lại, tỵ trời cao xin nhìn coi và thăm viếng vườn nho này. Xin

bảo vệ vườn nho mà tay hữu Ngài đã cấy, bảo vệ ngành nho mà Ngài đã củng cố cho mình. - Đáp.

3) Xin Chúa ra tay bang trợ người ở bên tay hữu Chúa, con người mà Chúa đã củng cố cho mình. Chúng con sẽ không còn rời xa Chúa nữa, Chúa cho chúng con được sống, và chúng con ca tụng danh Ngài. - Đáp.

BÀI ĐỌC II: 1 Cr 1, 3-9

Trích thư thứ nhất của Thánh Phaolô Tông đồ gửi tín hữu Côrintô.

Anh em thân mến, chúc cho anh em đầy ân sủng và bình an của Thiên Chúa là Cha chúng ta, và của Đức Giêsu Kitô.

Tôi hằng cảm tạ Chúa thay cho anh em, vì on đã ban cho anh em trong Chúa Giêsu Kitô. Vì chung, trong Ngài, anh em được tràn đầy mọi on: on ngôn ngữ và on hiểu biết, đúng như Chúa Kitô đã minh chứng nơi anh em, khiến anh em không còn thiếu on nào nữa trong khi mong chờ Đức Giêsu Kitô, Chúa chúng ta, tỏ mình ra. Cũng chính Ngài sẽ ban cho anh em bền vững đến cùng, không có gì đáng trách trong ngày Đức Giêsu Kitô, Chúa chúng ta, ngự đến. Thiên Chúa là Đấng Trung Tín, đã kêu mời anh em hiệp nhất với Con của Người, là Đức Giêsu Kitô, Chúa chúng ta.

Đó là lời Chúa.

ALLELUIA: Tv 84, 8

Alleluia, alleluia! - Lạy Chúa, xin tỏ lòng từ bi Chúa cho chúng con, và ban ơn cứu rỗi cho chúng con. - Alleluia.

PHÚC ÂM: Mc 13, 33-37

Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Marcô.

Khi ấy, Chúa Giêsu phán cùng các môn đệ rằng: "Các con hãy coi chừng, hãy tỉnh thức và cầu nguyện, vì các con không biết lúc đó là lúc nào. Ví như người đi phương xa, để nhà cửa lại, trao quyền hành cho các đầy tớ, mỗi người một việc, và căn dặn người giữ cửa lo tỉnh thức. Vậy các con hãy tỉnh thức, vì các con không biết lúc nào chủ nhà trở về, hoặc là chiều tối, hoặc là nửa đêm, hoặc là lúc gà gáy, hay ban sáng, kẻo khi ông trở về thịnh linh, bắt gặp các con đang ngủ. Điều Ta bảo cho các con, thì Ta bảo cho tất cả mọi người là: Hãy tỉnh thức!"

Đó là lời Chúa.

KINH TIN KÍNH: (đọc, xin chú ý chữ in đậm)

Tôi tin kính một Thiên Chúa

là Cha toàn năng,

Đấng tạo thành trời đất,

muôn vật hữu hình và vô hình.

Tôi tin kính một Chúa Giêsu Kitô,

Con Một Thiên Chúa,

Sinh bởi Đức Chúa Cha từ trước muôn đời.

Người là Thiên Chúa bởi Thiên Chúa,

Ánh Sáng bởi Ánh Sáng,

Thiên Chúa thật bởi Thiên Chúa thật,

được sinh ra mà không **phải được** tạo thành,

đồng **bản thể** với Đức Chúa Cha:

nhờ Người mà muôn vật được tạo thành.

Vì loài người **chúng ta**

và để **cứu độ** chúng ta,

Người đã từ trời xuống thế.

Bởi phép Đức Chúa Thánh Thần,

Người đã nhập thể trong lòng Trinh Nữ Maria,

và đã làm người.

Người chịu đóng đinh vào thập giá vì chúng ta,

thời quan Phongxiô Philatô;

Người chịu khổ hình và mai táng,

ngày thứ ba Người sống lại như lời Thánh Kinh.

Người lên trời, ngự bên hữu Đức Chúa Cha,

và Người sẽ **lại đến** trong vinh quang

để phán xét kẻ sống và kẻ chết,

Nước Người sẽ không bao giờ cùng.

Tôi tin kính Đức Chúa Thánh Thần là Thiên Chúa

và là Đấng ban sự sống,

Người bởi Đức Chúa Cha

và Đức Chúa Con mà ra,

Người được phụng thờ

và tôn vinh **cùng** với Đức Chúa Cha

và Đức Chúa Con:

Người đã dùng các tiên tri mà phán dạy.

Tôi **tin Hội** Thánh duy nhất, thánh thiện,

công giáo và tông truyền.

Tôi tuyên xưng có một Phép Rửa để tha tội.

Tôi trông đợi kẻ chết sống lại

và sự sống đời sau. Amen.

Dâng Lễ

ĐK: Hợp nhau hân hoan, lời ca ngân vang, cùng dâng lên Chúa hiến lễ cao sang. Thay cho trần thế, mê say lợi danh, đua chen phù hoa, lời cầu vãng xa. Hợp cùng hân hoan, ngàn lời ca vang, cùng dâng lên Chúa, hiến lễ cao sang. Đây chiến gươm sắc, muôn tội trần gian, xin thương đoàn con, gửi đến bình an.

1. Ôi linh thiêng, phút giây này, bánh rượu tinh trắng, thành Minh Máu Chúa, dưỡng nuôi gian trần. Xin đỡ nâng đoàn con, giữa đời vắng hoang, xin Cha khoan hồng, thương xóa tội vong ân.
2. Xin dâng Cha, những tháng ngày, đau buồn hạnh phúc, dâng ngàn yêu mến, ước mơ xa vời. Xin dù thương đoàn con, giữa đời hắt hiu, xin Cha chúc lành cho lễ vật con dâng.

(Lưu ý có một số thay đổi đối đáp trong thánh lễ)

SAU HÁT DÂNG LỄ

Chủ Tế: Anh chị em hãy cầu nguyện

để hy lễ của tôi cũng là của anh chị em

được Thiên Chúa là Cha toàn năng chấp nhận.

Cđ: Xin Chúa nhận **hy lễ** bởi tay cha, để ca tụng tôn vinh danh Chúa, và mưu ích cho **chúng ta** cùng toàn thể Hội Thánh Người.

THÁNH THÁNH THÁNH

Thánh thánh thánh!

Chúa là Thiên Chúa các đạo binh

Trời đầy vinh quang Chúa

Hoan hô Chúa trên các tầng trời

Chúc tụng **Đấng ngự đến** nhân danh Chúa

Hoan hô Chúa trên các tầng trời.

SAU TRUYỀN PHÉP

Chủ tế: Đây là mầu nhiệm đức tin.

Cđ: Lạy Chúa, chúng con loan truyền **Chúa chịu** chết, và tuyên xưng **Chúa sống** lại, cho tới khi **Chúa đến**.

SAU KINH LẠY CHA

Chủ Tế: Lạy Chúa, xin cứu chúng con

khỏi mọi sự dữ, ..., **Đấng Cứu Độ** chúng con

Cđ: Vì **vương quyền, uy lực và vinh quang** là của Chúa đến muôn đời.

Hiệp Lễ

1. Trôi cao nghe chãng trần gian khẩn van mưa nguồn ơn cứu chuộc. Đồng nương không sương, nay đã héo hắt, mong bước chân người lành. Tháng năm vẫn chưa phai, ghi tạc lời minh giao đỉnh ước. Giờ linh thiêng ngóng trông ân tình chan chứa vui thỏa lòng. Yêu đương lòng con chờ mong xin Chúa xuống.

2. Lạy Cha khoan nhân trần gian vắng sao lạnh lùng đêm phủ đầy. Lầm than cô đơn ai thấu những nỗi cay đắng thân tù đầy. Khấn xin Chúa ủi an xoa dịu ngàn đau thương khổ, và xin nung đốt bao tâm hồn thêm mến yêu phụng thờ. Yêu đương lòng con chờ mong xin Chúa xuống.

3. Lạy Cha khoan nhân trần gian khóc than trong bàn tay ác thần. Ngày đêm trông mong xin Đấng Cứu Thế mau xuống nơi phàm trần. Xuống vinh thắng quản cai muôn người được no ấm phúc. Mùa hân hoan khắp nơi, công bình, chân lý soi tỏ đời. Yêu đương lòng con chờ mong xin Chúa xuống.

Kết lễ

ĐK: Lạy Mẹ Maria Mẹ Thiên Chúa Mẹ đồng trinh. Đoàn con chung tiếng hát dâng tấm lòng, dâng đời sống. Lạy Mẹ Maria Mẹ nhân ái, Mẹ hiển vinh. Mẹ chính là Nữ Vương, là Trạng Sư, là Mẹ con.

1. Con dâng Mẹ đây tâm hồn, đây trí khôn, cả dĩ vãng cả hiện tại với tương lai. Đức thiện toàn con cương quyết gắng đi tới. Trông lên Mẹ là gương mẫu của đời con.

2. Yêu thanh bản, yêu vâng lời, yêu khiết trinh, và yêu sống trên con đường Chúa đi xưa. Xúng con Mẹ con vui bước tới Thiên Chúa. Hy sinh nhiều vì bác ái quên lợi danh.

3. Con nguyện cầu, con trung thành con quyết tâm. Mẹ nhận lấy cả tâm hồn con kính dâng. Sống bên Mẹ muôn ơn thánh giúp con tiến. Xin che chở giờ sau hết qua trần gian.

THÔNG BÁO CỘNG ĐOÀN

- Đức Cha phụ tá Hà Nội, Chu Văn Minh, gửi lời mời ông bà anh chị em Cộng Đoàn London về dự lễ truyền chức giám mục của ngài tại Nam Định ngày 5/12/08. Chúng ta cầu nguyện cho ngài.
- Bà cụ Maria Nguyễn Thị Sắc qua đời ngày 24/11/08 tại Việt Nam. Cộng đoàn chia buồn với AC Tiến và gia đình.
- Sau lễ 12 giờ trưa các Chúa Nhật, ai cần viết thư tiếng Anh hay đọc các giấy tờ bằng tiếng Anh, xin mời gặp Sr. Liên.
- Hôm nay xin tiền collection lần 2 cho thiếu nhi mừng Giáng Sinh.
- Phục vụ Hội trường Chúa Nhật này: BẢNH CUỐN NÓNG (Bà Tùng, Bà Hoi, cô Hạnh, chị Lan phục vụ). Xin mời thưởng thức và ủng hộ.
- Sau lễ Chúa nhật hôm nay 30/11/08 xin mời quý ông bà hội viên Legio Maria họp.
- Đã có lịch treo tường năm 2009 của Dân Chúa Âu Châu
- Xin chú ý đậu xe đúng theo luật lưu thông. Nhiều người đậu xe ngày Chúa nhật khu vực gần nhà thờ bị phạt rất nặng.
- Ài đánh rơi 1 cái bóp nhỏ có oyster card, và 1 số card khác nữa. Xin tới nhà xứ nhận.
- Collection CN 23/11/2008:
 - Lễ nhà thờ lớn: £ 367.65
 - Lễ thiếu nhi: £150

Cám ơn sự quảng đại của ông bà anh chị em.

- Cầu nguyện cho những người đau yếu bệnh tật trong cộng đoàn: ông Cừ, bà cụ Huê, ông cụ Song
- Những người xin lễ trong tuần: AC Thăng Hà, AC Tuấn Nhận, AC Dũng Tâm, chị Hảo, AC Bình Hương, AC Sinh, bà Xúng, AC Hoàng Bút, AC Lâm Dung, AC Hà Hiền, chị Liên, AC Châu Quy, AC Chính Nguyệt, Lê Yến Nhi, AC Trung Xuyên, AC Chiến Tú, AC Hùng Tý, Cháu Noi, ÔB Phiến Lương, ÔB Hồ, ÔB Thơ, AC Dược, AC Chương Sáng, AC Minh Thuý, AC Thuận Thịnh, AC Công Thủy, ÔB Bùi, AC Phụng Hương, AC Tuyết Hải, cháu Hồng, chị Tuyết Anh, AC Thanh Dung, Chị Hải, AC Vân

Nga, Chu Thủy, OB Châu, AC Chinh Tỷ, ÔB Khang, AC Tâm Hồi, AC Phương Hương, ÔB Cường Phiến, AC Thiệp Tuyết, AC Lộc, ÔB Mừng Lan, bà Phụng, AC Long Nhung, AC Thành Ngoan, bà Tirêu, AC Tục Ngọc, AC Công Oanh, AC Vân Luận, mẹ con chị Thắng, AC Cường Trang, chị Thiên,

13. Chương trình Giáng Sinh & Năm Mới Dương Lịch 2009.

- 21/12/08 Chúa Nhật 1.30pm: Văn Nghệ Giáng Sinh.
- 24/12/08 Thứ Tư: 9.30pm Canh Thức, 10pm Thánh Lễ.
- 25/12/08 Thứ Năm 12 giờ trưa Thánh Lễ Giáng Sinh (hôm nay chỉ có 1 thánh lễ này mà thôi)
- 31/12/08 Thứ Tư 8pm Lễ Tạ Ơn.
- 1/1/2009 Thứ Năm 7pm Châu, 8pm Lễ Đầu Năm 2009.

Mong đợi Chúa đến

Vào một ngày đẹp trời, ông già ngồi trên ghế xích đu, lòng mong đợi Chúa đến. Tình cờ, một em bé gái đang chơi banh để lọt vào sân nhà ông, cô gái chạy lại nhặt trái banh và mở lời làm quen:

- Thưa ông, ngày nào ông cũng ngồi trên chiếc xích đu này, ông đang chờ ai vậy?

- Cháu còn nhỏ quá làm sao hiểu được điều ông mong đợi.

- Có lẽ cháu nhỏ thật, nhưng mẹ cháu nói: có điều gì trong lòng thì hãy nói ra, có nói ra mới hiểu rõ hơn.

Nghe cô bé nói có lý, ông liền thổ lộ:

- Ông đang chờ đợi Chúa đến.

Cô bé tròn xoe đôi mắt kinh ngạc. Ông già mới giải thích:

- Trước khi nhắm mắt, ông muốn tin chắc rằng có một Thiên Chúa, ông cần một dấu hiệu cháu à!

Bấy giờ cô bé mới lên tiếng:

- Ông chờ một dấu hiệu ư? Thưa ông, Chúa đã cho ông một dấu hiệu: mỗi khi ông hít thở không khí, mỗi khi ông nghe tiếng chim hót, mỗi khi ông nhìn hạt mưa rơi. Chúa đã cho ông một dấu hiệu trong nụ cười trẻ thơ, trong nước mắt người đau khổ. Ông ơi, Chúa ở trong ông. Chúa ở trong cháu, không cần phải tìm kiếm, vì Người luôn ở đó.

*

"Tất cả là hồng ân". Ông Chúa có thể đến bất cứ từ nơi đâu, trong mọi cảnh huống cuộc đời, lúc vui mừng hay đau khổ, lúc thành công hay khi thất bại. Điều quan trọng là chúng ta biết nhận ra đó là ân ban của Chúa. Người có niềm tin nhìn tất cả

chỗ nào cũng là ân sủng, và mỗi một ân ban là một cuộc "Chúa đến viếng thăm".

Bài Tin mừng đầu năm Phụng vụ hôm nay, nhắc nhở chúng ta dọn mình: đón nhận ơn Chúa trong mỗi giây phút hiện tại, chờ đón Chúa đến trong giờ chết, và trong ngày cánh chung của nhân loại.

Mùa Vọng là mùa của mong đợi. Mong đợi nào cũng làm cho con người mỗi mòn. Nhưng chính sự mòn mỏi đó càng làm cho cuộc gặp gỡ thêm nồng ấm hơn.

Thái độ cần phải có là hãy "tinh thức và cầu nguyện" để "nhận biết thời gian Chúa đến viếng thăm" (c. 19, 44). Nếu Chúa đã nhắn nhủ: "Hãy tinh thức, vì các con không biết giờ nào chủ sẽ về" thì không có lời khuyên nào khôn ngoan hơn lời Cha Charles de Foucauld: "Bạn hãy sống như bạn sẽ chết vào tối nay".

Nếu những cuộc viếng thăm là những hồng ân của Chúa, thì chúng ta đừng để mất những hồng ân ấy chỉ vì sự thờ ơ, thiếu chuẩn bị, không sẵn sàng. Chúng ta có quyền ước mơ, dự tính xây dựng tương lai, nhưng đừng bao giờ quên mục đích cuối cùng là phải "gặp được Chúa".

Nhưng có một sự thực này, nó rất thực, và đó là sự thực nhất trên đời là nếu chúng ta không thường gặp Chúa trong cuộc sống, thì chúng ta cũng sẽ không thể gặp Người vào giây phút cuối cuộc đời.

*

Lạy Chúa, xin cho chúng con biết "tìm gặp Chúa" trong mọi ơn lành Chúa ban, trong các bí tích, trong các việc lành và trong người anh em, để chúng con sẽ gặp được Chúa trong ngày Chúa đến viếng thăm. Amen. (Thiên Phúc, "Nhu Thầy đã yêu")

Hy vọng và cuộc sống

Người ta nói rằng bao lâu còn sống thì còn hy vọng

Tuy nhiên, đúng hơn phải nói: bao lâu còn hy vọng thì còn sống.

- Hy vọng là sức mạnh

- Nó chiếu sáng những trái tim chán chường

- Nó kích thích ý muốn sinh tồn

- Nó là trợ tá đắc lực cho các bác sĩ

- Nó là khiên thuẫn che chở những thất bại

- Nó hồi sinh những lý tưởng và làm mới những ước mơ

Bao lâu còn hy vọng thì bấy lâu không tình huống nào là bất khả.

Mùa Vọng là thời gian cho chúng ta hy vọng
Và Đức Kitô chính là hy vọng của chúng ta.

(Viết theo Flor McCarthy)